Message from the President

Since the last message in the AATI Newsletter (Fall 2015), there are many new items to report. The following is a brief summary. Without the gracious cooperation of the members of AATI, this work could not be accomplished. We are grateful to all of the members of AATI for their help and assistance.

AATI Meetings

The annual meeting of the American Association of Teachers of Italian had a successful conference in San Diego, CA, November 20-22, 2016 in conjunction with the American Council on the Teaching of Foreign Languages. We will also be meeting in Boston, MA, November 18-20, 2016. We hope that you will be able to attend. I would like to thank the Program Committee for its hard work: Lyn Scolaro (AATI VP K - 12, Prospect High School, Mt. Prospect, IL) Chair, Paul Colilli (Laurentian University, Sudbury, Canada), Christopher Concolino (San Francisco State University, CA), Antonietta Di Pietro (G.W. Carver School and Florida International University, Miami, FL), Anna Rein (University of Southern Maine).

The AATI’s next meeting will be in Naples, Italy, June 22-26, 2016. The meeting will be very interesting since we will be able to meet with European Italianists as well as our colleagues from the U.S. For further information about this conference, please go to the AATI website: https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/index.html I would like to thank the Conference Committee for its hard work: Colleen Ryan, Chairperson (AATI VP College and University, Indiana University), Elizabeth Bartolini-Salimbeni (Cibola High School, Albuquerque, NM), Daniele De Feo (Princeton University), Christen L. Picicci (Colorado State University-Pueblo), Jessica Greenfield (Vanderbilt University), Federica Santini (Kennesaw State University). AATI is also very grateful to the local organizing committee: Rita Librandi, Andrea Mazzucchi, Matteo Palumbo, Salvatore Luongo, Nicola de Blasi, Anna De Meo. Hanks also to the local Secretariat: Daniele D’Aguanno, Rosa Piro, Antonio Del Castello, Elisa Pellegrino, Ciro Perna, Vittorio Celotto, Gennaro Ferrante. special thank you in particular to Rita Librandi, Rosa Piro, Andrea Mazzucchi and Vittorio Celotto.

IN THIS ISSUE

1. Message from the President
2. Message from the Editor of Italica
3. AATI Officers and Exec. Council
4. Online Working Papers
5. Distinguished Service Award
6. AP Sources
7. National Contest, AP, and College Board
8. IACE
9. AATI Survey Report
10. AATI Chapters
11. AATI Essay Contest
13. ACTFL 2016
14. AATI Conference Abroad
15. Societa Onoraria Italiana
16. OPI and JICMS
17. Scholarships, Grants, Exams, Training Sessions, and Regional News
18. Members’ News and Regional News
19. Presses and Advertising
20. Job Announcements
21. Notes for contributors
AATI Executive Committee Votes

The Executive Council is constantly holding discussions about AATI matters via the EC listserv, as evident from the following list of votes below taken by the AATI EC. The votes are taken via SurveyMonkey to insure not only transparency but also the confidentiality of the vote.

1) To approve the new regulations for the relation between the AATI and its Chapters. Approved on December 22, 2015. (see pp. 10-13 of this newsletter)

2) To approve travel grants for the AATI Naples and Boston Conferences. Approved on January 8, 2016. Here are the details of the items approved:
   a) 6-8 travel grants ($400 each) to graduate students in order to participate in the session “Dissertations in progress” at the AATI@ACTF;
   b) 12-15 travel grants ($500 each) to graduate students, secondary school teachers with salary below 50K, and contingent higher education faculty in order to participate in the AATI@Naples Conference;
   c) to award a $250 prize to the best paper (never published or presented before) by a graduate student delivered at the AATI@Naples Conference. A committee will be established for this award.

3) To give the President of AATI the permission to secure an appropriate arrangement to ensure the best AATI National Italian Examination possible for AATI. Approved on January 26, 2016. Unfortunately, an agreement regarding this important issues has not been reached.

4) To confer honorary membership to Luca Serianni, the keynote speaker at the AATI@Naples Conference and to invite Tullio De Mauro, already an honorary member of AATI, to deliver a keynote address. Approved on March 2, 2016.

5) To invite Fred Gardaphé to deliver a keynote address at AATI@Naples Conference. Approved on March 9, 2016.

6) To approve an agreement of collaboration with GPS (Global Professional Search), a job-matching service especially created for languages. Approved on March 1, 2016. GPS will soon create a customized link for AATI to send out to its candidates inviting them to register with GPS and to create a profile. For further information about GPS, see: globalprofessionalsearch.com/
https://globalprofessionalsearch.com/account/create
https://globalprofessionalsearch.com/employers

7) To increase to 11k the amount of travel grants to the AATI@Naples Conference to be distributed to 14 graduate students and 8 contingent faculty. Approved on April 5, 2016.

I conclude with my personal appreciation to all members of the AATI Executive Council and all the members of the many standing committees, to whom I wish to express my for their dedication and hard work in addressing various issues related to the welfare of the Association.

Best wishes,

Salvatore Bancheri (President)
University of Toronto
Message from the Editor of Italica

From the Editor of Italica

Forthcoming in Italica 92.4

Guittone all’Inferno
Antonello Borra

Etica cortese e dimensione fantastica: lettura delle novelle “africane” del Decamerone (I, 3; II, 9; V, 2 e X, 9)
Matteo Bosisio

Si sbarca a New York: A Forgotten Novel on Youth, Poetry, and Immigration
Danila Cannamela

The Zibaldone as Leopardi’s Self-Education
Paola Cori

Raccontare la crisi: il cinema di Roberto Minervini
Daniele Fioretti

Rhetorical Strategies in the Zibaldone
Alessandra Mirra

Beheading the Elegy: Gender and Genre on the Scaffold of Bologna
Gabriella Scarlatta

“I’m just gonna put ‘la’ in there, everywhere”: Exploring Cognitive and Metacognitive Strategy Use in Tasks Focusing on Italian Object Pronouns
Antonella Strambi, Claire Kennedy and Wendy Dekker

La spirale barocca nel Sorriso dell’ignoto marinaio: l’euritmia strutturale e la sperimentazione linguistica di Vincenzo Consolo
Renato Ventura
REGIONAL REPRESENTATIVES

New England (CT, MA, ME, NH, RI, VT)

Gina Maiellaro
World Languages Center and Dept. of Languages, Literatures and Cultures
Northeastern University
101 BV
630 Huntington Ave
Boston, MA 02155
USA
E-mail: lmaieillaro@neu.edu

California

Christopher Concolino
Department of Foreign Languages and Literatures
San Francisco State University
1600 Holloway Avenue
San Francisco, California 94132
USA
Tel: (415) 338-3161
E-mail: conco@sfsu.edu

New York State

Anthony Julian Tamburri
John D. Calandra Italian American Institute
Queens College/CUNY
25 West 43rd Street, 17th Floor
New York, NY 10036
USA
Tel: (212) 642-2094
E-mail: anthonytamburri@qc.cuny.edu

Irene Marchegiani
Department of European Languages, Literatures, and Cultures
SUNY Stony Brook
Humanities 1074
Stony Brook, NY 11794-5359
Tel: (631) 632-7440/7441
Fax: (631) 632-9612
E-mail: imarchegiani@notes.cc.sunysb.edu

Mid-Atlantic (NJ, PA, DE, MD, DC)

Daniele De Feo
Princeton University
Department of French and Italian
303 East Pyne
Room 317
Princeton, NJ 08544
Tel: (201) 988-0831
Fax: (609) 258-4535 E-mail: danielec@Princeton.EDU

Southeast-South (NC, SC, VA, WV, KY, TN, AL, FL, GA, LA, AR, MS, PR)

Kimberly Beltrame
Olympia High School
E-mail: kimberlybeltrame@yahoo.com

Midwest (IL, IN, MI, OH, WI, MN, IA)

Chiara Fabbian
Department of Hispanic and Italian Studies
University of Illinois at Chicago
601 S. Morgan Street 1830 UH (MC 315)
Chicago IL 60607-7115
USA
phone: 312-355-8485
E-mail: cfabbian@uic.edu

Plains-Southwest (KS, MO, AZ, NE, ND, SD, NM, OK, TX)

Giuseppe Cavatorta
Department of French and Italian Modern Languages Building
University of Arizona
Tucson, AZ 85721-0067
Tel: (520) 626-0782
E-mail: beppe@email.arizona.edu
Local Chapters

Connecticut Italian Teachers Association (CITA)

President: Rita Leonardi
(Ritatmleo@comcast.net)
Vice President: Dr. Carmine Paolo
(Carmp49@aol.com)
Reg. Vice President: Angela Buzzelli
(awgsb@comcast.net)
Treasurer: Carlo Magno
(c magnano@sbcglobalnet.com)

Massachusetts Italian Teachers Association (MITA)

President: Andrea Tringali
Vice President: Paul Arena
(figandfig@rcn.com)
Treasurer: Mariastella Cocchiara
(scocchiara@melrose.mec.edu)
Secretary: Dan Indiciani
(dindiciani@wilmington.k12.mas)
Scholarship Chairperson: Jane Scorza
(jscorza@aol.com)
Board of Governors: Anita D’Angio & Maria Procopio-Demais

Rhode Island Teachers of Italian (RITI)

President: Bruna Boyle
University of Rhode Island
Kingston, RI 02881
Vice President: Daniel Shlids, Student, University of RI
Secretary: Lidia Magliari
South Kensington High School
lostivale@gmail.com
Treasurer: Jennifer Trevisiol
The Prout School

Italian Teachers Association of New York State

President: Lucrezia Lindia
lglindia@hotmail.com
Vice President: Vito Recchia
Treasurer: Maria Colella
Secretary: Lina Rocchio

Italian Teachers Association of Central New York (ITACNY)

President: Jacquelyn Sorci
jtsorci@yahoo.com

AATI Long Island (AATILL)

President: Annamaria Monaco (Suffolk Country Comm College)
Vice-President: Lionel Chan (Syosset HS)
Treasurer: Rosalia Sinatra (Harborfield Middle S)
Secretary: Christen Viscoglie (Jericho Middle S)
Past President: Craig Butler

Florida Association of Teachers of Italian (FATT)

President: Antonietta Di Pietro
adipici@gmail.com
Vice President: Magda Novelli
magdanovelli@hotmail.com
Treasurer: Natalia Gionta
natalia_gg@hotmail.com

AATI Midwest

Co-presidents: Lyn Scolaro
lynscolaro@d214.org
M. Stella Weber
sweber@maine207.org
Treasurer: Angela Hawkins
Secretary: Dolores Pignoni-Miller
Contest Chair: Cristina Modica

EX-OFFICIO MEMBERS

Michael Lettieri, Editor, Italica
Department of Language Studies
3339 Mississauga Road
Mississauga, ON L5L 1C6
Mississauga
CANADA
E-mail: michael.lettieri@utoronto.ca
or Italica@utoronto.ca

Cinzia Donatelli Noble, Editor, AATI Newsletter
Brigham Young University
Department of French and Italian
3139 JFSB
Provo, Utah 84602
Tel: (801) 422-3389
E-mail: cinzia.noble@gmail.com
Greater Youngstown Chapter of the AATTI

Contact person: Mary Ann Napolitan Keifer
842 Fairfield Drive
Boardman, OH 44512
Tel: (330) 726-9183
marmeled@aol.com

Italian Teachers Association of New Jersey (ITANJ)

President: Cathy Vignale
cathyGV@aol.com

AATTI Washington D.C. Chapter

President: Olga Mancuso Skeem
skeemom@gmail.com

To inform AATTI of the election of new officers or the creation of new local chapters, please contact Ryan Calabretta-Sajder: rcalabretta@gmail.com

ONLINE WORKING PAPERS

AATTI is pleased to announce that the publication of the “Online Working Papers”)is now a reality. Over 30 papers from the AATTI@Siena Conference (June 2015) have already been uploaded to our webpage (still in progress): https://bancheri.utm.utoronto.ca/aatti-online/wpapers/wpapers.php

All papers were refereed. The volume “Siena” is divided into three different sections: Pedagogy of Language, Literature, Cultural Studies. The guidelines for this publication, the names of the directors and of the members of the editorial board are available at the above webpage. Forthcoming also are the online working papers for the AATTI @ ACTFL Conference in San Diego and for AATTI@Naples conference. AATTI would like to thank the three editors (Andrea Dini, Montclair State University; Daria Mizza, Johns Hopkins University; Ilaria Serra, Florida Atlantic University) and their editorial board.
AATI Award for Distinguished Service

The AATI Executive Council approved guidelines for the two Distinguished Service Awards in 2012. They are reproduced here. There are now two awards for Distinguished Service (K-12 and College and University) approved in Denver in November 2011. Please send all nominations to the Chair of the Distinguished Service Awards Committee: Mark Pietralunga (mpietralunga@fsu.edu)

Guidelines

1. Nominators must submit a letter of nomination with an explanation of why the individual deserves the award. Moreover, nominators must obtain three letters of support as a part of a complete documentation packet.
2. Nominators must submit a current curriculum vitae of the person nominated, which will be obtained from the nominee with his or her consent.
3. Nominators must designate the award for which the person is being nominated, i.e., nominators must state explicitly in their letters of nomination if the nominee is being named for College/University or for K-12. In the event of a cross-nomination, e.g., College/University nominee for K-12, the specific service of the nominee to the other level must be clearly identified.
4. Nominators must provide appropriate contact information (nominee, nominator).
5. The Distinguished Service Committee will NOT solicit materials. These materials must be submitted in an email to the Chair of the Distinguished Service Award Committee as a set of attachments prior to the designated deadline.
6. Nominators will be expected to submit complete files if they wish their nominee to receive full consideration by the Committee.
7. There are no self-nominations.

The AATI Constitution and By-Laws state the following about the awards:
Recipients of the Association’s Distinguished Service Award are entitled to an honorary life membership, subject to such limitation(s) as may be stated in the By-laws. The Association’s Distinguished Service Award is to recognize and further encourage the achievements and contributions of the members of the AATI for distinguished teaching and or published research in the fields of Italian language, literature, and civilization.

Past Recipients of the AATI Distinguished Service Award
◊ 2015 Elissa Tognozzi (UCLA) and Ida Lanza (San Pedro Senior High, San Pedro, CA)
◊ 2014 Beth Bartolini-Salimbeni (Cibola High School, New Mexico) and Salvatore Bancheri (University of Toronto, Canada)
◊ 2013 Carlo Scalfani (Westchester Community College) and Anthony Julian Tamburi (CUNY, Queens College)
◊ 2012 Lyn Scolaro (Prospect High School, IL) and Mario B. Mignone (SUNY, Stony Brook)
◊ 2011 Michael Lettieri, Professor of Italian, University of Toronto
◊ 2010 Graziana Lazzarino, Professor of Italian, University of Colorado at Boulder
◊ 2009 Paolo Giordano, Professor of Italian, University of Central Florida, Orlando
◊ 2008 Bruna Petrarca Boyle, Teacher of Italian, Narragansett High School, Narragansett
◊ 2007 Nicholas J. Perella, Professor of Italian, University of California, Berkeley
◊ 2006 Christopher Kleinhenz, Professor of Italian, University of Wisconsin, Madison
◊ 2004 Rosa Bellino Giordano, Teacher of Italian and French, Lyons Township High School, La Grange, Illinois
◊ 2002 Anthony Mollica, Professor of Education, Brock University, Ontario, Canada
◊ 2000 Albert N. Mancini, Professor of Italian, Ohio State University
◊ 1998 Julius A. Molinaro, Professor of Italian, University of Toronto
◊ 1996 Joseph A. Tursi, Professor of Italian, SUNY at Stony Brook
◊ 1994 Edoardo A. Lèbano, Professor of Italian, Indiana University
◊ 1992 Robert C. Melzi, Professor of Italian, Widener University
◊ 1990 Olga Ragusa, Professor of Italian, Columbia University
◊ 1988 S. Bernardo, Professor of Italian and Comparative Literature, SUNY at Binghamton
◊ 1988 Giovanni Cecchetti, Professor of Italian, UCLA
◊ 1986 Joseph Tusiani, Professor of Italian, Herbert C. Lehman College, CUNY
During the year, many questions arise about resources for the AP Italian Language and Culture Exam. The very best source for information is AP Central: http://apcentral.collegeboard.com/home. Obtaining accurate information about the exam is very important for all concerned with this examination to reach the goal of 2,500 test takers by 2016.

All AP Italian teachers or potential teachers should go to AP Central for information about this important exam. This website is a gold mine of information about the AP Italian Language and Culture Exam. Here is the link: http://apcentral.collegeboard.com/home

Once the AP Central link has been accessed, the following additional links provide even more specific information about the AP Italian Language and Culture Exam.

- AP Italian Course Description: http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/repository/AP_ItalianCED.pdf
  This link offers a set of sample AP Italian course questions.

  This link offers a cornucopia of information including AP bookstore resources, Workshop opportunities, syllabus development guide, and much more.

- AP Italian Language and Culture Exam information: http://apcentral.collegeboard.com/apc/members/exam/exam_information/51775.html
  This link contains samples of the four free response questions for 2012 and 2013. It also contains the audio files and annotated commentary on selected samples of all response to all four free response questions. Scores are also included with an explanation of why the scores were given. It also includes score distributions.


- AP Italian Language and Culture Teacher Community: https://apcommunity.collegeboard.org/web/apitalian?affiliateId=FeaturedListing&bannerId=apcommunity_italian
  This link allows teachers of Italian to do the following things:
  - Engage in lively discussions organized by topic.
  - Find post and rate AP classroom-ready materials and related resources.
  - Browse the curriculum framework and share strategies.
  - Connect with colleagues and grow your personal network.

Frank Nuessel
University of Louisville
Report on 2015 AATI National Italian High School Contest Examinations

- 5,570 students participated from California, Connecticut, Florida, Illinois, Louisiana, Maryland, Massachusetts, Michigan, Mississippi, Missouri, Nevada, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Oklahoma, Pennsylvania, Puerto Rico, Rhode Island, Virginia, Texas, and one school from Canada, Christ the King Secondary School.

- The monetary prizes awarded to students totaled $16,350.00

- The committee members were:

  1) Bruna Petrarca Boyle, University of Rhode Island, RI
  2) Matilde Cannavò, Giornalista, America Oggi
  3) Patrizia Giuffrè Dewey, Salve Regina University, RI
  4) Rita DiCarlo, Medford High School, Massachusetts
  5) Dianne Fonseca, Emerita, RI
  6) Daniela F. Johnson, Narragansett High School, RI
  7) Lucrezia Gioia Lindia, Eastchester High School, NY
  8) Alyssa Nota, USAC, Torino, Italy
  9) Matthew J. Papino, Aldrich Junior High School, RI
  10) Anna Rein, Bowdoin College, Maine
  11) Mirella Rullo, St. Viator High School, IL

Submitted by:

Bruna Petrarca Boyle, Director
AATI National Italian High School Contest Examinations

Workshop per la preparazione dei corsi AP

Nell’estate 2016 si terranno i seguenti workshop per la preparazione dei corsi AP:

1) June 27 - 30 = Rutgers University
2) June 27 - 30 = Montgomery College, Baltimore, MD
3) July 3 - 8 = American University in Capranica, 40 miles outside of Rome
4) July 17 - 22 = Taft Center, Connecticut
5) July 25- 29 = Fordham University, NY
6) July 24 - 26 = Florida International University, Florida
7) July 31 - August 4 = Camden Junior College, NJ
8) July 31 - August 4 = Manhattan, NY

News from the College Board and IACE (The Italian American Committee on Education):

COLLEGE Board:

Regarding the AP Italian Language and Culture Exam:

There were 2573 examinees in 2015, so the required number of a minimum of 2500 exams by 2016 was met a year in advance---happy news for AP Italian! In 2015, there was a 10% increase in the number of schools offering AP Italian. 68% of the students who took the Exam scored a 3 or higher.

Regarding the SAT 2 Subject Test in Italian:

- The administration date of the SAT 2 Subject Test in Italian was shifted last year for the first time from December to June. This benefits high school students who are applying early decision or early action.
IACE: The Italian American Committee on Education

IACE provides the following scholarships and grants in support of the study of Italian at the high school level.

IACE, under the supervision of the Consulate General of Italy in New York, provides incentive grants for Italian language instruction. Any public or private schools in the consular jurisdiction of New York, New Jersey and Connecticut may apply for a grant for the teacher’s salary and/or the educational material to be used towards their Italian curricular courses. For further information please contact IACE at info@iacelanguage.org.

IACE is also making available scholarships for a summer program for high school students. The deadline is March 31.

Every year during the summer the Italian American Committee on Education (IACE) invites all schools that have an Italian program in the tri-state area to participate in the IACE Summer Program – a scholarship trip to study Italian in Italy. The only expenses that the participants need to pay will be the registration fee and the airfare from New York to Italy and from Italy back to New York. For more information, please consult the website: www.iacelanguage.org/summer-program/

Many high schools accord validity to those subjects with healthy AP enrollments and students who take the SAT 2. Although the study of Italian remains healthy nationwide, teachers often feel the need to justify the existence of their Italian Programs, in comparison to colleagues of other languages. It is therefore important that university professors encourage their institutions of higher education to grant credit or placement for students earning a 4 or a 5 on the AP Exam. By the same token, high school teachers should help prepare their students to take the SAT 2 in Italian as well as the AP Exam.
AATI Survey Report

2015 AATI Chapters Survey Report

Gina Maiellaro, New England Regional Representative (Northeastern University)

This document reports the results of an online survey created by the Committee to Revise the Relation between Local Chapters and AATI National. It was conducted in October 2015 using the Qualtrics platform. The first part presents a summary of the results, while the second includes the complete data from the survey.

Premise

9 out of the 11 chapters currently registered on the AATI website responded to the survey.

Chapters
All of the 9 chapters, which responded to the survey are AATI official chapters. However, the FATIFA and the Youngstown Association do not exist anymore. Both FATIFLA and Youngstown could not find members who would volunteer to hold the position of presidents. FATIFLA mentioned difficulties encountered when interacting with local institutions, in particular the COMITES, while the Youngstown chapter suffered from the lack of interest or teachers who could take over the responsibilities of the group (it seems like the chapter’s main involvement had been the organization of a poetry contest which run from many years).

Regarding the membership demographics, as expected, K-12 teachers represent the majority of the Chapters’ membership reaching an average of 91%, while the rest belongs to post-secondary institutions. This would confirm a polarization that sees local chapters as the almost exclusive reference for high school faculty.

Despite the fact that the AATI constitution offers precise guidelines on chapters governance, many Chapters seem to be unaware of them. Only 43% have had their by-laws approved by AATI and only 3 of them report annually to AATI National the copy of the minutes of their business proceedings.

The same can be said about reimbursement that chapters can request to AATI: only 2 chapters do obtain it regularly or sometimes, the others were either not aware of this possibility or had tried once, but stated that the process was too complicated.

All chapters do require an annual membership fee. The majority would support the idea of having a unified fee, which would cover the memberships for both AATI and local Chapters.

When asked how else could the chapters support themselves financially while remaining compliant to AATI, some suggested this could be done by means of donations and fund-raising events at local level. One of the presidents stated that the return fee depends largely on what AATI National will be able to provide to the chapters: it could be lower if AATI will continue to support those activities that traditionally have been offered at the local level by the chapters such as workshops, awards, etc.
AATI Survey Report (cont.d)

The great majority of chapters are in favor of creating an Assembly of Chapters’ Presidents and of having a delegate within the EC. Some argued, though, that having these additional positions would increase bureaucracy and stated that the regional representatives should be the real bridge between AATI National and the Chapters, underlining that they should be the ones responsible for coordinating and facilitating the communication between the chapters and the AATI.

Communication
Among the suggestions on how to improve communication between AATI and Chapters, some presidents suggested to improve the communication among K-12 teachers, local Chapters, and AATI National. Another suggestion was to provide more opportunities to exchange information and participate together to local events.

Regional Representatives
As far as Regional representatives, 3 of the Chapters always communicate with them, while the others either communicate sometimes or never. Chapters suggested that RR should do more to voice the national board, and bring and share ideas from other chapters. They should do a better job in promoting the role of AATI and chapters in local schools, working on awards, organizing workshops, etc. Once elected, they should introduce themselves to the chapters via email or in person and should attend events organized by the local chapters. Most importantly, they should have a clear understanding of what their duties are and communicate them to the chapters.

Chapters’ needs
AATI should put more efforts on the National Exam, professional development of teachers, reach out to schools and principals by letting them know about Italian language instruction, and financially support scholarships for teachers. Some suggested that it would be a good idea to send AATI representatives to various national and local events to promote and give visibility to the associations (NIAF, IACE, National and Regional conferences). AATI should also provide opportunities to teachers to immerse themselves in the language and the culture by offering them scholarships to attend workshops. For their teaching license, many colleagues are looking for college credit bearing courses, therefore, as suggested by one of the respondents, AATI could consider organizing some of these courses in collaboration with universities or colleges.
General final comments
Some chapters experience problems when interacting with other local institutions or associations, which promote Italian. This is also true for our NE region: the local ente gestore (CASIT) has slowly become a competitor of our Chapter by capturing teachers and asking them for an annual membership in order to obtain ministerial funds for their schools, and organizing fund-raising events or workshops to which only their members can participate. We need a national effort to clarify the boundaries of what these enti gestori can do in relation to the teaching of Italian language. Often these groups duplicate what we are doing (educational offices of consulates and other Italian government-funded groups or websites). This opens another question on division, lack of communication, coordination and visibility of AATI with external institutions.

We need to promote more conferences because they are the best opportunities to meet colleagues from AATI. We also need to offer more scholarship opportunities or financial support to teachers. Finally, being able to meet with local representatives and officers of AATI would also be beneficial.

Highlights
The majority of the Chapters:

- are unaware of AATI constitution and of their duties and rights suggesting an overall long-standing lack of communication and coordination among them and AATI National;
- never requested or obtained the reimbursement from AATI;
- have similar membership fees of about $25;
- see positively a unified fee with an average proposed amount of about $60;
- propose a returning fee (for the chapters) of about $25, but it depends largely on whether the AATI will be able to continue to offer to members at the local level the same opportunities that chapters usually do;
- would see positively the institution of an Assembly of Chapter Presidents and of a delegate of Chapters within the EC, but are afraid this could present an additional bureaucratic burden;
- communicate regularly or somewhat regularly with their regional representatives;
- would like to have a clear understanding of the duties of Regional Representatives and would like to see them more involved with local chapters;
- would like AATI to clarify and support its role and the one of the Chapters in relation to local and national external institutions or groups.
AATI Chapters

On December 22, 2015, the AATI EC approved the new rules, which will govern the relations between the AATI and its Chapters once changes to the AATI Constitution are approved by the membership at large. A letter was sent to the Presidents of the Chapters on January 8, 2016 via the Chair of the Committee. The AATI would like to acknowledge the excellent work of the committee members: Gina Maiellaro, Chair (Northeastern University); Bruna Boyle (University of Rhode Island); Antonietta Di Pietro (Florida International University); Flavia Laviosa (Wellesley College); Lucrezia Lindia (Eastchester High School, NY); Irene Marchegiani (SUNY, Stony Brook); Lyn Scolaro (Prospect High School, Mt. Prospect, IL). Here are the new rules:

1. Chapters will cease charging a membership fee to their members with the exception of public fundraising, which will be communicated to the AATI National.

2. All individual AATI National membership fees will be raised by $5.

3. The AATI National membership fee of the members who have chosen to join a local Chapter will be split between the AATI and the corresponding local chapter. AATI National will receive 60% of the fee and the Chapter 40% of the fee. Extra charges for a printed copy of Italica are not part of this formula.

4. With this new inclusive membership, members of the AATI will automatically become members of their regional Chapter or they will be allowed to choose a different chapter. Members outside the US will not be part of a Chapter.

5. Each year, each Chapter can apply to the AATI National for a sum of up to $500 to fund to support professional development activities or academic events tied to their educational and pedagogical mission.

6. The President of each Chapter will become an ex-officio member of the EC, but without voting privileges.

7. Chapters will need to present a financial report by the end of each year, normally at the AATI @ ACTFL Conference.

8. AATI will re-examine and redefine the roles of the Regional Representatives so that all activities can be efficiently coordinated with the Chapters in their region. A special committee will be necessary for this task.

9. This agreement with the Chapters will be implemented upon payment of membership dues for 2017.

10. Those Chapters that do not comply with these rules will not be able to use the name AATI.
AATI College and University Essay Contest

BANDO DI CONCORSO

AATI College and University Essay Contest The American Association of Teachers of Italian announces its annual College and University Essay Contest. AATI members are encouraged to nominate outstanding student essays in both English and Italian for this prestigious award, which carries a $500 prize.

To qualify:
• papers may discuss language, literature, cinema, or culture
• papers may be 6-10 double-spaced pages, saved as a Word document, following MLA style sheet
• papers must have been written during the 2015-2016 academic school year
• papers must be presented by faculty in good standing with AATI membership

ALL ENTRIES MUST BE RECEIVED VIA EMAIL (aaticollegeessaycontest@gmail.com) BY AUGUST 1, 2016 AT MIDNIGHT, EASTERN STANDARD TIME.

The award winner professor and student will be notified by September 15, 2016.

For more information regarding the contest itself, feel free to contact Chiara Mazzucchelli (Chiara.Mazzucchelli@ucf.edu) or www.aati-online.org.

N.B. The Committee strongly encourages members to announce the College Essay Contest early and regularly, via course syllabi and other means, so that submissions can be the natural progression after completing a substantive essay for their course.

College Essay 2015

The College Essay Contest Committee reports that while there was no prize awarded for an essay in English last year, the winner of the best essay written in Italian is Alex Cudrado from Princeton University, with sponsoring faculty member Simone Marchesi. Congratulations!

By Colleen Ryan, AATI VP for Colleges and Universities
ACTFL/AATI San Diego 2015
ACTFL 2016

This year’s ACTFL Convention & Expo will take place on November 18--20 at the Boston Convention and Exhibition Center. Thank you to the many AATI Members who will be presenting. This year’s conference will certainly be an opportunity for colleagues to IMPACT each other in collaboration, as well as, our students. We hope to see many of you there.

For registration and lodging information about the conference, please go to:

www.actfl.org/convention--expo

For the up to date AATI program, please click on the ACTFL ONLINE CONVENTION PROGRAM on the left side of the above homepage. Using the pull down menu, insert the date and Sponsor: American Association of Teachers of Italian. There you will find all of the session information so you can plan your professional experience. If you wish to search for a particular presenter, use the text search box for a session and/or presenter.

Be sure to join us at our Annual Meeting, November 18 from 6:30--8:00 p.m. open to all AATI members and those who wish to become members. Don’t forget to join us for our Awards Reception, November 18 from 8:30--10:00 p.m. Admission is by ticket only. Tickets are free of charge and will be distributed at the annual meeting.

Pre---conference sessions for the AP Italian Culture and Language Exam are Thursday, November 17, 2016.

Lastly, don’t forget to stop our “Piazza Italia” in the exhibit area for some prizes and special offers, as well as, a place to meet up with colleagues.

I look forward to seeing you there.

Lyn Scolaro,
AATI---Vice President K---12 and
Convention Chairperson
ACTFL
2016
Co-organized and hosted by both the Università degli Studi di Napoli l’Orientale and the Università degli Studi di Napoli Federico II, this next meeting of the AATI abroad promises a vibrant and erudite combination of keynote lectures, conference paper and roundtable sessions, pedagogical workshops, and final excursions.

The keynote speakers for the conference will be: Luca Serianni (Università di Roma La Sapienza); Maurizio de Giovanni and Guido Lombardi; Fred Gardaphè (CUNY/Queens College). You will find the full program of the conference, the list of hotels and restaurants as well as the many extra activities (workshops, guided tours of Naples, Ballet at the San Carlo, Gala Dinner, excursion to the Parco Archeologico Baia) online at: https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/napoli/

After the conference, speakers are invited to submit their paper for the AATI Online Working Papers. All papers will be refereed. See https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/wpapers/wpapers.php
Dear Colleagues,

an unprecedented number of outstanding applications were received this year making it a difficult challenge to select one teacher to award the Babilonia 2016 Teacher Study Grant. Consequently, Babilonia increased the number of 2016 awards to reflect the strong applicant pool.

We would like to formally announce that creative classroom activities designed to promote Italian language study, dedication to their students, community involvement and a genuine appreciation of the Italian culture along with their stellar recommendations earned the following teachers a 2016 Babilonia Teacher Study Grant.

Congratulations to:

• Brittany Asaro, University of San Diego (California)
• James Fortney, University of Southern California (California)
• Andrew Korn, University of Rochester (New York State)

We are sincerely grateful for and honored by the many qualified applications which were submitted for the 2016 Babilonia Teacher Study Grant Award. Each of the applicants was of the highest caliber; we would have genuinely preferred to award each applicant with a Summer Study Grant.

We, at the Center for Italian Studies BABILONIA in Taormina, Sicily warmly commend all of the applicants for their exceptional commitment and their noteworthy accomplishments and sincerely congratulate with the winners...

Ci vediamo presto a Taormina!!
Dear Colleagues,

It gives me great pleasure and a good deal of personal satisfaction to inform you that during the school year 2014-2015, about 4,000 high school students from approximately 180 schools in 15 states across the country and a U. S. military base were accepted as members of the Società Onoraria Italica. Congratulations to all the students on their achievement in the study of the Italian language and culture, and compliments to the teachers for their fine work!

We would also like to take this opportunity to welcome high schools/new teachers that joined the Società Onoraria Italica this year by establishing chapters in their schools. Congratulations and best wishes to these teachers as well as the high school administrators.

Thanks for taking such special interest in your students and for promoting the Italian language and culture.

We are happy to announce the names of the recipients of the 2015 Società Onoraria Italica Scholarships of $50 each. The recipients, high schools, and instructors are as follows:
### SOCIETA’ ONORARIA ITALIANA (cont.d)

<table>
<thead>
<tr>
<th>STUDENT</th>
<th>SCHOOL</th>
<th>TEACHER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IA- Maximilian Gentile</td>
<td>Cresskill High School, NY</td>
<td>Sonia Minetti-Sengos</td>
</tr>
<tr>
<td>IB- Amalis Cordova</td>
<td>TASIS Dorado, Puerto Rico</td>
<td>Giovanni Cusimano</td>
</tr>
<tr>
<td>IB- Edward Franco</td>
<td>West Leyden High School, IL</td>
<td>Monica VonBuxhoveyden</td>
</tr>
<tr>
<td>IIA- Sophia Carter</td>
<td>Pilgrim High School, RI</td>
<td>Ornella Fava</td>
</tr>
<tr>
<td>IIA- Theo Bliss</td>
<td>Academy of the Holy Angels, NJ</td>
<td>Laura Krayem</td>
</tr>
<tr>
<td>IIA- Cameron Levy</td>
<td>John F. Kennedy High School, NY</td>
<td>Nicolina Alfieri</td>
</tr>
<tr>
<td>IIB- Catherine Maschio</td>
<td>Pelham High School, NY</td>
<td>Christina Prignano</td>
</tr>
<tr>
<td>IIB- Estefany Perez</td>
<td>Kings Park High School, NY</td>
<td>Rosalia Scafidi-Iannone</td>
</tr>
<tr>
<td>IIIA- David Hermanns</td>
<td>Elwood John Glenn High School, NY</td>
<td>Gracccanni Maiello</td>
</tr>
<tr>
<td>IIIA- GennaroGammariello</td>
<td>St. Viator High School, IL</td>
<td>Mirella Rullo</td>
</tr>
<tr>
<td>IIIA- Adeline DiChristofaro</td>
<td>Prospect High School, IL</td>
<td>Lyn Scolaro</td>
</tr>
<tr>
<td>IIIB- Amanda Raposo</td>
<td>The Mary Louis Academy, NY</td>
<td>Nick Maurantoni</td>
</tr>
<tr>
<td>IIIB- Anna Aloshine</td>
<td>La Salle Academy, RI</td>
<td>Jerry Papitto</td>
</tr>
<tr>
<td>IVA- David Wells</td>
<td>Madison High School, NJ</td>
<td>Silvana Berardo</td>
</tr>
<tr>
<td>IVA- Julia Vallone</td>
<td>Mount St. Mary Academy, NY</td>
<td>Teresa Senzel</td>
</tr>
<tr>
<td>IVA- Luca Cacciotolo</td>
<td>Parsippany High School, NJ</td>
<td>Marta DeCandia</td>
</tr>
<tr>
<td>IVB- Nicola Guglielmo</td>
<td>Palisades Park High School, NJ</td>
<td>Maria DeBlasio</td>
</tr>
<tr>
<td>IVC- Luke Cezimbra</td>
<td>Eastchester High School, NY</td>
<td>Gessica Bianco</td>
</tr>
<tr>
<td>VB- Dave Carrano</td>
<td>Marmion Academy, IL</td>
<td>Isla Arcaro</td>
</tr>
<tr>
<td>VC- Charles Jenkin</td>
<td>Princeton High School, NJ</td>
<td>Giuseppe Mazzarella</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SOCIETA’ ONORARIA ITALIANA (cont.d)

The above students participated in the 2015 AATI High School National Contest. Congratulations to these excellent students and to their teachers!

The Società Onoraria Italica will be making twenty (20) $50 scholarships available to twenty (20) high school students who are members of the Società Onoraria Italica and will participate in the AATI National Contest in 2016.

On Saturday, April 25, Lucrezia Lindia and Bruna Boyle conducted a Professional Workshop for Italian Teachers at Mercy High School, in Middletown, Connecticut. Both presenters shared material, strategies and techniques that help students become successful in Italian studies. At the conclusion of the workshop, the Mario Cuomo Scholarship, sponsored by the Società Onoraria Italica and Babilonia School in Taormina, Sicily, was offered to an Italian teacher to attend a two week summer Italian program at the Babilonia School. Gina Gallo, from Bristol Central High School, was the first recipient of the Mario Cuomo Scholarship. Thanks to the generosity of Alessandro Adorno, Director of Babilonia School, and the Società Onoraria Italica, the scholarship will also be offered in the summer of 2016.

Wishing you a wonderful academic year, I want to remind you that orders for certificates, pins and medals can be made only by going to the AATI web-site: www.aati-online.org a month before the induction and the order must be accompanied by a school /personal check.

With best regards,
Lucrezia Lindia
President of the Società Onoraria Italica
The **ACTFL Oral Proficiency Interview, or OPI**, as it is often called, is a valid and reliable testing method that measures how well a person speaks a language. It is a standardized procedure for the global assessment of functional speaking ability, i.e., it measures language production holistically by determining patterns of strengths and weaknesses. Through a series of personalized questions, a sample of speech is elicited and rated in terms of the proficiency levels. Establishing proficiency outcomes in terms of the descriptors contained in the ACTFL Proficiency Guidelines provides a framework for design and development of curriculum for language courses and sequences of language courses. Proficiency testing of students is also used as a means of evaluating the effectiveness of language programs.

For more information on registration fee and schedule of activities, contact the trainer at flaviosa@wellesley.edu

---

**Journal of Italian Cinema and Media Studies (JICMS)**

Founded and edited by Professor Flavia Laviosa (Wellesley College, USA) in 2012 and published by Intellect (UK), JICMS is the only English-language academic journal representing a forum for theoretical, methodological and critical debate on Italian film and media production, distribution, and reception. The journal enters the international publishing world as a platform for dialogue between academics, filmmakers, and cinema and media professionals. The journal includes critical articles, book and film reviews, notes on Italian film festivals, and a special section on independent filmmakers.

The journal dedicates a special issue (Volume 4:2, 2016), edited in collaboration with Massimo Mascolo, to the historic and artistic celebrations of the sixtieth anniversary of the David di Donatello Awards (1956-2016) with testimonials, reflections, and interviews with the following professionals in the Italian film industry: Gian Luigi Rondi, Giuliano Montaldo, Nicola Piovani, Paolo e Vittorio Taviani, Giuseppe Tornatore, Ennio Morricone, Emilia De Sica, Carlo Verdone, Giuseppe Battiston, Aldo Signoretti, Dino Trappetti, Luca Bigazzi, Francesca Calvelli and Paola Cortellesi. This special issue also includes several articles and the reviews of the films: Gian Luigi Rondi: Vita, Cinema, Passione (Giorgio Treves, 2014); 50 Anni di David, 1956-2006, La storia per immagini (Massimo Mascolo, 2006); and La Grande Bellezza (Paolo Sorrentino, 2013).

This publication was made possible thanks to the collaboration with the Accademia del Cinema Italiano and generous support of Wellesley College.
Scholarships, Grants, Exams, Training Sessions, and Regional News

**ITANJ (Italian Teachers of New Jersey)**

The Italian Teachers of New Jersey (ITANJ) continue to support and foster the love and study of Italian language and culture in the state of New Jersey. The organization offers special programs for teachers and students alike such as professional development, webinars, scholarships for teachers and students, contests, and a cultural immersion day for middle school and high school students.

In the fall of 2015 members got together during the annual Primo Incontro workshop held at Rutgers University which featured a most interesting and insightful presentation “Evolving from Editor to Applied Linguistics” by John De Mado whose techniques can be applied to the teaching of the language on a practical level.

As the year progressed, several successful webinars were offered. ITANJ brought back the webinar series, “Professional Development from your kitchen” where teachers participated in a workshop from their homes on a Saturday morning from 9 to 10:30. In fact, teachers were enraptured by Italian Art and Music while the blizzard of 2016 blustered at their doors on Jan. 23. About twenty-five teachers from California to New York participated in the two-webinar series, “Art in Music” and “Music in Art” presented by Lillyrose Veneziano Broccia, Director of the Italian Language Program and Coordinator of Intermediate Italian at the University of Pennsylvania. Due to the popularity of this unique opportunity to earn Professional Development credit, ITANJ is already planning two new webinar series to take place in fall 2016 and winter 2017.

Students from K-12 were able to participate in a multimedia technology contest entitled “L'Italia nel Mondo” where students displayed their knowledge and technical prowess by creating wonderful multimedia presentations that spanned several fields such as science, fashion, industry, and cuisine delineating Italy's contributions to the world. In the Middle School category from Manasquan Middle School were:

- 1st Place - Michela D’Anton, La moda italiana
- 2nd Place - Jane Antonucci, Il cibo italiano
- 3rd Place - Anabel Ferraro, Il turismo italiano

In the High School category winners were:
- 1st Place - Brianna Coppolino & Kyu Hyuk, Tenafly HS, Salvatore Luria
- 2nd Place - Amy Cavallo, Red Bank HS, I geni dell'industria e della tecnologia
- 3rd Place - Elizabeth Kiseleve, Tenafly HS, L'industria e la scienza
Currently ITANJ is preparing the much-anticipated annual Italian Language and Culture Day, which will take place on March 16 in conjunction with the Coccia Institute at Montclair University and the university’s Amici club. High school students and middle school students from all over New Jersey give thematic presentations in Italian and mingle with their peers. An expert panel of judges award trophies to schools with the best presentations. This year’s theme “C’era una Volta” will surely prove to bring out their creativity and language skills and the day is always fun and inspiring to students and educators alike.

In addition to the above professional programs members receive daily eblasts that alert them to job opportunities, special programs in Italian or about Italian culture, concerts, scholarships outside of ITANJ, and so much more!

ITANJ would like to invite teachers, students, and Italophiles from New Jersey to join their efforts and become members. Italian teachers are especially encouraged to join so that their students and they themselves can enjoy the many opportunities this association offers. Save the date for the annual Primo Incontro, which will take place on Saturday Sept. 24th at Rutgers University. You can join online at www.itanj.org and explore the opportunities and programs ITANJ offers. Please follow us or contact us on twitter at hashtag#itanj14 or on facebook.
Members’ News and Regional News (AATI-Midwest)

University of Central Florida

On February 29, 2016, Dr. Ilaria Serra delivered the 7th Annual Neil R. Euliano Lecture titled “Narration in Limina: Autobiographies by Ordinary Italian Immigrants.”

Dr. Serra is currently Associate Professor of Italian and Comparative Studies at Florida Atlantic University. Her research spans from Italian cinema, music and literature to the history of Italian immigration to the United States. Among her books: The Value of Worthless Lives: Writing Italian American Autobiographies (Fordham UP, 2007), and The Imagined Immigrant. Images of Italian Emigration to the United States between 1890 and 1924 (Farleigh Dickinson UP, 2009). She is the director of a Summer Study Abroad program in Venice, where she teaches a course on Venetian literature and culture. The past two summers she was also Visiting Researcher at the University of Ca’ Foscari. She is currently working on her book, Italy in Lyrics, that tells the last two centuries of Italian history through songs and lyrics.

Submitted by Paolo Giordano, Neil R. Euliano Professor of Modern Languages and Literatures, University of Central Florida.

AATI-Midwest

By Lyn Scolaro, AATI-Midwest Co-President, AATI Vice President, K-12 The AATI Midwest Chapter has been busy! On October 1, 2015, we welcomed the European Champion Milan Emporio Armani basketball team to the United Center for a basketball game versus European Champion Maccabi Tel Aviv. While the Milano team fell a bit short and lost to the Tel Aviv team, many Italian students and the Italian-American Community celebrated an evening of basketball coupled with Italian Pride.

Check out the video on you tube: https://www.youtube.com/watch?v=ImxkFZvtMRY

On November 6, 2015, the AATI-Midwest held its 3rd annual Fall Conference, “Nuovi Orizzonti”. There were 35 colleagues in attendance for a full day of presentations ranging from exciting useful online tools to AP strategies and learner-centered activities in the classroom. The day was spent collaborating and culminated in an exchange of field trip experiences available to connect our students to the Italian-American community in the City of Chicago and Suburbs. Save the date for our Fall Conference, November 4, 2016! At the Fall Conference, the AATI-Midwest was pleased to Honor the 2015 Premio Dante recipient Dottoreccia Emanuela Zanotti Carney of the University of Illinois, Chicago for her tireless dedication to the promotion of the Italian Language and Culture as President of Italidea Midwest, a member of the Osservatorio of the Consolato in Chicago, and a member of our organization.
February 2, 2016, 165 students from 10 schools participated in "Un Giorno d'Immersione" sponsored by the AATI-Midwest, the Language Department of College of DuPage (COD), and Northern Illinois University. The event was held at the convention center at COD. The students came prepared with a passport and packed (paper) luggage and passed through a rigorous "dogana" upon their simulated arrival in Italia. They signed a pledge to speak only in Italian the entire day. Students attended 4 fun and interactive sessions. They played Bocce, Disegnario (Italian Pictionary), a game of Giro d'Italia using the online app Kahoot, and meeting new friends through Lo Speed Chat. The students had a fun day with new friends from various schools while speaking "Solo l' Italiano".

Check out the video on You Tube: https://www.youtube.com/watch?v=8G_5wQBW-Wc

The AATI-Midwest held its winter meeting on February 27, 2016 at the Italian American Veteran's Museum located at Casa Italian in Stone Park. After a brief business meeting, the members were treated to a guided tour of the new Museum and the Galleries in Casa Italia. The Museum curators, docents and the AATI-Midwest have decided to team up and to collaborate in lesson planning, guided tours, and many other educational opportunities for the students. We look forward to bringing our events like the Immersion Day and our Fall Conference to Casa Italia.

Take a look at the AATI-Midwest's academic, innovative, and cultural events!!!!!
Emanuela Zanotti Carney currently teaches at the University of Illinois at Chicago, where she also acts as the Assistant Coordinator at the university. She creates original instructional material of the best quality and is actively recruiting students for the program. She is the former President of Italidea-Midwest, a member of the Osservatorio, and she has coordinated fund raising efforts which have benefitted K-12 Italian programs. In addition, she supports the organization of professional development workshops, contributing to the exchange of ideas among professionals.
Giorno d’immersione

Giorno d’immersione 2 Febbraio 2016
BENVENUTI!!!

Giorno d’immersione

Solo Italiano

Venezia

Roma

PASSPORT
I. Chapters

- **Pennsylvania**: Over the past few months I have been working with Maria Traub of Neumann University in PA, she has done excellent work in organizing a revival of a PA chapter of AATI. After attending meetings at the Italian Consulate of Philadelphia (that was gracious enough to support the cause as well as grant us a space to convene), a survey was sent out to all the AATI members (current and non) in PA asking if they would be interested in the establishment of a chapter. They were also asked if they would be willing to submit their name as a future member knowing that there would be fees involved. The results were positive and there was a meeting at St. Joseph’s University, in which an elected board was established. The next step is writing the chapter’s by-laws, which they have already started doing. They are an extremely enthusiastic group who is thinking outside the box. They are looking to make connections with the Philadelphia private sector as well as other Italian-American associations in order to garner some funds for their members, events, grants, etc.

- **ITANJ**: The New Jersey chapter is going strong and is celebrating its 15th year. It maintains a strong membership and has established various awards for both teachers and students. They have done well to collaborate with other associations to acquire funding to award scholarships and study abroad grants to students from both middle schools and high schools as well as teachers. Naturally, they have done good work in the promotion of AP and have done well to keep their members informed. There is also good news to report about the state of Italian in southern New Jersey. Despite the hotbed for our language always being in the north, southern NJ has seen a rise in Italian and our language is being offered in places where it was never offered before.

- **Washington D.C.**: D.C. has seen stable enrollments throughout K-12 thanks to a push by the chapter and the Consulate to have Italian put into their middle school clusters in the hope that it will push students to continue in high school. The chapter’s membership has fluctuated (18-25) as of late according to its president, yet the chapter has been able to maintain 1-2 yearly workshops and meetings for its members along with small prizes and awards for student contests and trips. Their major complaint (one that rings true for many) is the issue of budget cuts. Many of the programs are seeing a continuous decrease in funding.

II. Professional Development

Opportunities for professional development have been many in the region. I will just briefly mention a couple of examples from this semester:

- Montclair State University (NJ) held its annual teaching symposium: Imparando giocando

- St. Joseph’s University (PA): Italian Culture and Language from Beginning to End: Towards Curricular Revision
**Other AATI Regional News**

**AATI Canada Representative**

By Christine Sansalone

1) I am very glad to have taken part in the AATI conference in Siena this past June where I had the opportunity to meet so many of our members from across the world (United States, Italy, Australia, France, etc.). I am also very glad to report that there was a strong Canadian presence and an especially large group of graduate students from the University of Toronto, Italian Studies Department. It is always nice to see graduate students getting involved and promoting their work within our association.

2) I am in the process of collecting the contact information for all high school Italian teachers in the province of Ontario so that I can reach out to them and promote the AATI directly to them as I feel that our association is not very well known by Canadian secondary school teachers (probably because we don’t have AP exams).

3) Ties between the AATI and the Canadian Society for Italian Studies have definitely strengthened in the last few years and we are very pleased to announce that this year’s CSIS annual conference will be held at the University of Toronto from May 13th-15th, 2015. Efforts were made this past June to coordinate transportation for those attending the AATI conference in Siena and the CSIS conference in Sorrento.

**AATI in New York State**

By Irene Marchegiani and Anthony Julian Tamburri

The two representatives have been active in formation and research.

1. Irene Marchegiani (IM) organized the fourth workshop for High School teachers of all languages titled “We Have a Dream” focusing not so much on what we actually do in class, but rather on what we would like to see happening. More than 130 people attended, Italian teachers for the major part.

2. The situation of Italian on LI is very healthy, mostly because the high concentration of Italian-American population. However, we must encourage everyone to get credentials in two languages at least. In fact, only in this case, new teachers have a better chance for a position.

3. IM has proposed some concrete (although difficult) efforts reflecting the “new” student population. For example, “Italian for Chinese” in connection to conferences about the Chinese reality in and out of Italy. Or, again just for example, Italy and Italian in connection with the South Mediterranean situations/cultures. This is only one idea, but we need to try to understand the ever-changing reality in which we find ourselves.

4. Through the John D. Calandra Italian American Institute, Anthony Julian Tamburri (AJT) has co-organized one workshop on “intercomprehension”—the teaching of Italian to speakers of other Romance Languages, which was free and open to all who wished to attend. This was the third in two years. This year’s workshop will have as a final result an online course in teacher development for this more recent methodology, not different from the above-mentioned notion of “Italian for Chinese.”
Other AATI Regional News (cont.d)

**AATI in New York State (cont.d)**

5. Forthcoming from the series “Transactions” of the John D. Calandra Italian American Institute is a collection of the methodological essays from the “Intercomprehension” workshop of 2014. This book will serve as the first primer for the adoption of such a methodology.

6. AJT and other members of the profession have established an on-line journal, TILCA (Teaching Italian Language and Culture Annual), dedicated to the teaching of Italian language and culture. The first article will appear before this year’s end.

7. The website, USSpeaksItalian.org, is now up again thanks to funding from the original campaign to save the AP. The bureaucracy to keep this running is facilitated through a collaboration with the College Board and the John D. Calandra Italian American Institute.

8. AJT is also part of a local “Osservatorio” for the tri-state area (New York, New Jersey, Connecticut) that was formed out of the AP debacle of a few years ago. This local “osservatorio” works in collaboration with the AATI representatives, the local “ente gestore” (IACE: Italian American Committee on Education), the Italian Consulate General, and the John D. Calandra Italian American Institute.

**CALIFORNIA REPORT**

By Chris Concolino

Opportunities for Professional Development:

1. On March 14, 2015, at San Francisco State University, Prof. Clorinda Donato (CSU Long Beach) conducted an all-day workshop on teaching Italian to speakers of Spanish. 22 language teachers from the San Francisco Bay Area universities and junior colleges attended the event.

2. On July 17-22, 2015, the 26th annual Summer Seminar for Language Teachers at the University of California at Santa Barbara was jointly sponsored by the California Language Teachers’ Association (CLTA) and the California World Language Project. Sixteen high-school teachers of Italian participated in the Italian Strand. AATI provided one $500 scholarship to partially cover the cost of attendance.

**Forthcoming:**

**Jan – May** Fondazione Italia, Los Angeles (ente gestore) 
2016 This ente gestore will provide a 15-week online hybrid course to prepare high school students for the AP exam in spring 2016.

**Statistics:**

AP Exams Taken: 2014 (162); 2015 (228)
CALIFORNIA REPORT
(cont.d)

Observations:

1. There is continuing pressure from the Governor’s office to offer courses online.

2. Within the 23 campuses of the CSU system (California State University), there is a trend among 1st-year FL language courses to move away from 5 contact hrs. per week toward 4 hrs. or even 3 hours of instruction per week.

Acknowledgements:

1. Paola Ebranati (Cultural Attaché at the Italian Consulate in San Francisco)
2. Duarte Silva (Executive Director of the California World Language Project)
3. Fondazione Italia, Los Angeles.

New England Region
By Gina Maiellaro

1) I have created a newsletter to communicate with NE members and send them information about local events. I use a platform called Mailchimp.

2) I have been invited to become member of the “Educational Team,” a group created by the Italian Consulate in Boston, whose main purpose is to coordinate the actions of the various Italian associations present in the area. The Educational team has established a Teacher of the Year Award for Elementary, Middle, and High School. This year three teachers from Massachusetts and one from Rhode Island have been rewarded. The team is working on creating more specific guidelines and criteria to be used for the selection.

3) Chapters. Good news for New England. MITA, our Massachusetts chapter is holding monthly meetings, has new members and a brand new website. https://sites.google.com/site/massachusettsitalianteachers/ I have held regular monthly meeting with MITA board and I have worked tightly with the amazing Stella Cocchiara and Anna Tirone, who is our Italian representative at the MAFLA.

CITA has a new and active president, Gina Gallo. They have also created a brand new website: ctitalteachers.wix.com/cita. They also use other platforms (Google Docs) to share useful documents and sites among their members. CITA has obtained funds from AATI in order to offer mini-grants to teachers.

Conferences

Fall was a busy season for our chapters. All of them have participated in the three main regional conferences by offering interesting sessions and panel:

♣ 48th Annual MaFLA Fall Conference: Climbing the Proficiency Ladder: Many Languages, One Goal! October 29-31, 2015 (6 presentations on various topics and two workshops).

♣ Rhode Island Foreign Language Association (RIFLA): Pathways to Proficiency. September 26, 2015 (1 panel organized and led by Bruna Boyle)

♣ Connecticut COLT Fall Conference 2015: Lead with Languages: Global skills for a Competitive Edge. October 26, 2015 (5 presentations on various topics)
Other AATI Regional News (cont.d)

New England Region (cont.d)

Professional development for teachers

♣ I have organized a free workshop on the use of music as a teaching tool in the Italian language classroom. The workshop has seen the collaboration with MITA and the Italian Consulate. It was part of the celebrations of the Italian Language in the World Week. La musica per l’insegnamento dell’italiano (Nov. 7, 2015) included the participation of more than 30 colleagues.

♣ Prof. Laviosa has offered a series of interesting workshops for teachers at Wellesley College last fall: Professional Development in Italian Content and Pedagogy. The first session was on methodology (Creative Methodology in Foreign Language Teaching), while the other two were dedicated to the use of resources and the issue of cultural translation in the language classroom (Teaching with Limited Resources; Sara Laviosa, University of Bari, Italy: Cultural Translation for Language Learning).

♣ Prof. Pesca from SCSU is organizing, along with Flavia Laviosa and Gustavo Mejía, a Summer Institute for Teachers. It is an intensive study program specifically designed for current and prospective teachers of Italian. Instruction integrates language knowledge, cultural understanding, methodology and technology for the language classroom. Held during the month of July, the Institute gives teachers the opportunity to re-energize their classes with new ideas while earning graduate credits. This year course is Storytelling Forms, Functions and Techniques of Storytelling for the Italian Classroom from Simple Sketch to Complete Narrative. It will have a hybrid format, as the second part will be exclusively online. The course will be held in June and July 2016.

♣ I am planning to organize a one-day spring conference for the AATI New England members. It would give the opportunity to our colleagues to present what they are working on and exchange ideas. Most of all, it would be a way to do some networking.

♣ MITA would like to propose an Italian day with high schools and universities. We are still brainstorming on what format this event should take.
Other AATI Regional News (cont.d)

Midwest Report

By Chiara Fabbian

New Website: AATI Midwest new website is up and running: aatimidwest.org

Opportunities for Professional Development:
- April 2015: Chicago Language Symposium at De Paul, in collaboration with the University of Illinois at Chicago, Northwestern University, and University of Chicago. Keynote speaker: Elaine Tarone. Chicago public schools' teachers in attendance received credits.
- September 2015: “The Art and Science of Teaching Italian Art and Science” with Professor Diane Musumeci at the University of Illinois at Chicago (in collaboration with Italidea-Midwest). Chicago public schools' teachers in attendance had the opportunity to receive two CPDU’s credits.
- AATI Midwest Fall Conference Nuovi Orizzonti, November 6, 2015. Participants: 29 educators K-12 to University.
- ACTFL November 29-22, 2015 Vertical Alignment Session

Other Events and Work in Progress.
- April 15 and 16, 2016: Chicago Language Symposium at the University of Illinois at Chicago with CPDU credits.
- AATI Midwest Winter Meeting, TBA.
- March 2015: Laura Pausini Concert.
- Milan vs. Tel Aviv Euro League Basketball Game.
- Brochure “Why take Italian?” for Middle Schools' parents and students.

A Bilingual School at Chicago?
The Italian Consulate at Chicago is strongly supporting the idea of the first Italian American bilingual/bicultural school at Chicago: Scuola italiana Enrico Fermi www.siefchicago.org. The success of the project will depend on the support of the community.
Other AATI Regional News (cont.d)

AATI Rocky Mountains and Far West

By Chris Picicci

In the Rocky Mountain and Far West area, most students thinking of studying abroad usually work with their Study Abroad Departments or Center of International Programs on campus. Some universities are much more equipped than others are when it comes to procuring student visas for a semester or yearlong study in Italy. For over a year, there has not been a contact person in Colorado to help several university students complete such a visa application. Recently, the Italian Consulate of Chicago appointed an Honorary Consul in Denver, Giovanna Carriero-Contreras. Her contact information is gcontreras@cecsols.com or giovanna@italiancohc.com and her telephone number is (303) 274-2634.

To my knowledge, there are no Italian programs in Wyoming, Idaho, or Alaska.

I was involved in curriculum evaluation for the Colorado Department of Higher Education. The committee ultimately discussed and approved course offerings for beginning and intermediate Italian at Colorado State University – Ft. Collins.

The Sangre de Cristo Arts Center of Pueblo, Colorado, has a Michelangelo Buonarroti bozzetti exhibition currently on display with bronze sculptures of original models in clay, wood, and wax, that were replicated using 3-D laser printing from the Casa Buonarroti in Florence. The event has been partially sponsored by the Dante Alighieri Society of Pueblo and CSU-Pueblo’s College of Humanities and Social Sciences.

Centennial high school of Pueblo Colorado was inducted into the Società Onoraria Italica, the high school Italian Honor Society.

Last spring, the University of Colorado at Boulder hosted the annual AAIS conference. Prof. Valerio Ferme of UC-Boulder organized the successful event. Several dual members of the AAIS and AATI presented at the event. The confirmed speakers in attendance included:

- Michael Caesar, editor of the first complete English edition of Leopardi’s Zibaldone (published: 2013), and author and editor of books and articles on Umberto Eco.
- Roberta Torre, director of Tano da morire (winner of the David di Donatello for best new director), Sud Side Story, Angela and I baci mai dati, among others.
- Edoardo Winspeare, director of In grazia di Dio (nominated for the 2014 Nastro d’argento for Best Director, Best Screenplay and Best Actress).

I would also like to remind Italian educators that 2016 marks the 500th Anniversary of the first edition of Ludovico Ariosto’s Orlando furioso. I am hoping that many will include this Renaissance masterpiece in one way or another in course syllabi, lesson plans, and/or course content.
The 232-page, illustrated textbook offers deep analyses of short clips carefully selected from 10 award-winning, 21st century Italian films. Its 10 units provide discussion of contemporary Italian society including influence of the church, changes in society, politics, immigration, unemployment, and the pervasive influence of commercial TV. Pre-viewing and post-viewing exercises complement each unit along with original literature and grammar explanation. “...The strength of this book for intermediate to advanced courses is undoubtedly in its multiple approach to the teaching of Italian through cinema and of Italian cinema through language,” says Clarissa Clô, Director of the Italian Studies Program at San Diego State University. Colleen M. Ryan, Professor Italian at Indiana University adds, “Sequenze is rich, varied, engaging, and fun. Top quality, contemporary films provide the authentic language and culture foundation for grammar review, skills development, and intercultural learning. Written with a fluid and accessible style, the text offers a vibrant set of intermediate-level units to use individually or as a whole course.”

The 10 films covered in Sequenze include:

- Buongiorno, notte
- La grande bellezza
- Giorni e nuvole
- La ragazza del lago
- Habemus papam
- Le chiavi di casa
- Il capitale umano
- Mine vaganti
- Io sono Li
- Ricordati di me

DVDs can be located and purchased for Sequenze’s films. The films also can be rented on Netflix and are available in many public libraries. Most of the films can be found on stream at amazon.com. A streaming list is available on the Edizioni Farinelli website.

“Sequenze’s films foster an innovative and intellectually stimulating learning experience for advanced students while providing a flexible and compelling format for instructors. The excellent film selection, contemporary and beyond the usual suspects, introduces fresh and engaging topics for discussion and analysis. The thoughtful pedagogical activities, appealing and well designed, promote language acquisition and cultural competency. Both students and teachers will appreciate Sequenze’s rich and exciting approach to language learning through film,” says Piero Garafalo, Associate Professor of Italian Studies at the University of New Hampshire.

Sequenze was developed by Elisa Dossena, Italian Language Lecturer at Princeton University and a native of Busto Arsizio (Lombardy) and Silvia Dupont, a Florence native who currently teaches Italian at Newtown North High School in Newton, MA. The new textbook is published by Edizioni Farinelli, it’s third textbook now available for Italian Instruction. The other two are: Mosaici: Snapshots of Contemporary Italian Life and Scrivi bene!: Writing Effectively in Italian.
Non-Tenure Track Positions

Visiting Assistant Professor of Italian - Department of German and Romance Languages, Johns Hopkins University

The Department of German and Romance Languages and Literatures at Johns Hopkins University (grll.jhu.edu) is seeking applications for a Visiting Assistant Professor of Italian Studies for the period July 1, 2016-June 30, 2017 (non-renewable). This position is full-time with benefits.

QUALIFICATIONS
PhD in hand by June 30, 2016, evidence of excellent teaching and scholarly potential, native or near-native fluency in Italian and English. Area of specialization: 19th, 20th-century and/or contemporary Italian Literature. Expertise in Italian cinema and/or media a plus. Two-course teaching load per semester.

APPLICATION INSTRUCTIONS
Dossiers should include cover letter, C.V., three confidential letters of recommendation, a 2-page teaching- and research-philosophy statement, and Chapter Three of your dissertation.

All application materials must be submitted online via Interfolio (apply.interfolio.com/34565) by April 20, 2016, using the "Apply Now for Free" button.
Job Announcements (cont.d)

Non-Tenure Track Positions (continued)

Visiting Special Professional Faculty (Lecturer) - Department of Romance Languages and Literatures, University of Notre Dame

romancelanguages.nd.edu/

The Department of Romance Languages and Literatures is seeking to appoint a full-time, non-tenure track Special Professional Faculty (Lecturer) in Italian language and culture in a dynamic and growing undergraduate program committed to innovation and teaching excellence. This position will be renewable with a start date of August 2016. The number of teaching hours will depend on enrollments, but normal teaching load will be 3-4 courses per semester.

Native to near native proficiency in Italian and English is essential, as is experience teaching Italian language courses at the university level. PhD and/or minimally an MA in Italian linguistics, language pedagogy, literature or related field required.

For consideration, please submit letter of application, full curriculum vitae, teaching evaluations, and three current letters of recommendation addressing teaching experience via the following link — apply.interfolio.com/34574 by April 20th, 2016.

Instructor of Italian - Department of World Languages, the University of Arkansas (Fayetteville)

The Department of World Languages at the University of Arkansas invites applications for a full-time Instructor of Italian. Appointment to begin 15 August 2016, for a nine-month contract renewable on a year-to-year basis, contingent upon performance, needs, and available funding. Familiarity with technology-based instruction will be considered favorably.

Requirements: M.A. degree in hand in Italian pedagogy, literature, linguistics or related field; native or near-native proficiency in both Italian and English; teaching experience and evidence of quality teaching. Teaching load for this position is 4 classes per semester of Italian language and culture classes across a range of levels. Familiarity with technology-based instruction will be considered favorably. The instructor is also expected to participate and assist in all co-curricular activities related to the Italian Program.

Applicants must submit a cover letter, CV, a statement on teaching philosophy, and unofficial/official transcripts. A list of three to five professional references (name, title, email address and contact number) willing to provide letters of reference will be requested during the application process. Please apply at jobs.uark.edu/postings/12632. Completed applications received by April 16, 2016 will receive full consideration. Late materials will be reviewed as necessary to fill the position. Finalists will be selected for a round of Skype interviews.

Instructor of Italian – Department of Classical and Modern Langauges and Literatures, Texas Tech University

Texas Tech University invites application for a full-time position as Instructor of Italian. Appointments for this position will be for one year, with the possibility of renewal based upon successful performance, beginning fall semester of academic year 2016-2017.

The teaching load is four courses per semester. Among the qualifications required for appointment is a Master’s degree in Italian or 18 graduate hours in Italian. Candidates must demonstrate interest and excellence in teaching Italian language at the college level. Duties include the promotion of Italian on campus and study abroad. Native or near-native fluency in Italian is required.

Apply online at www.texastech.edu/careers/faculty-positions.php, requisition 6053BR. Submit letter of application, CV, unofficial transcripts, teaching evaluations, and three letters of recommendation addressing teaching competence. For additional information, contact Lloyd Allred, Attn. Italian Search Committee, Department of Classical and Modern Languages and Literatures, Texas Tech University, P.O. Box 42071, Lubbock, Texas 79409-2071.

Screening will begin immediately and continue until the position is filled. Selected candidates will be contacted for Skype interviews.
NOTES FOR CONTRIBUTORS

The AATI Newsletter publishes information about members’ new publications, forthcoming conferences, events, contests and awards, as well as information about Italian and Italian-American organizations involved in the promotion of the Italian language, culture and literature. Short articles or brief notes (250 words max.) dealing with direct classroom experience, teaching tips and successful application of linguistic theories are also welcome.

Contributors must be current AATI members.

Deadlines for submission are September 15 for the fall newsletter and March 1st for the spring newsletter.

Please send articles and announcements to:
cinzia.noble@gmail.com